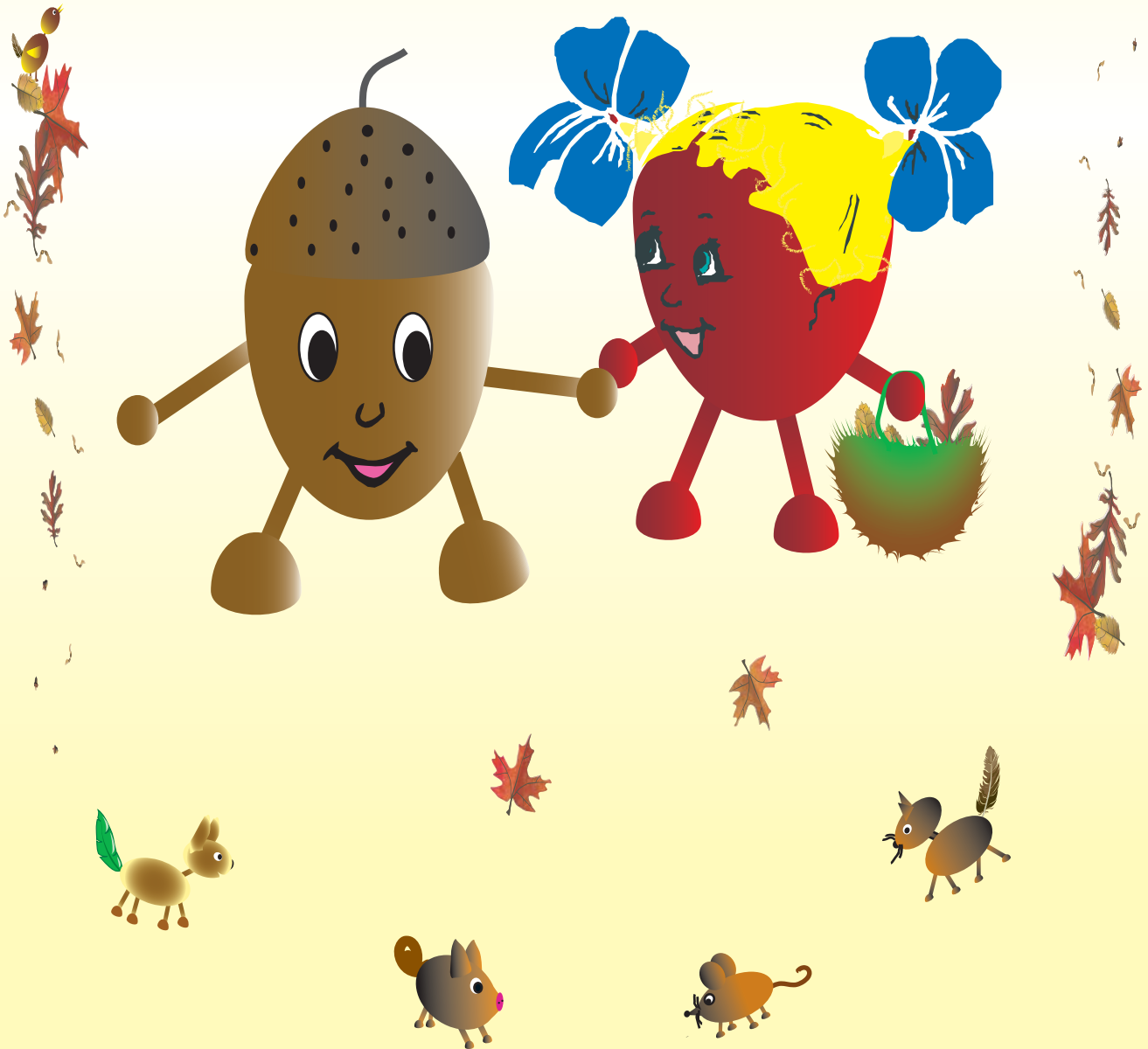


Gisela und Manfred Stein

Kastannen-Janni un ehr Frünn'

Wat taun Snückern un Smüüstern
für lütte Plattsackers

Teil 1



Übersicht - Sieden



Teil 1

Kastannen-Janni un ehr Frünn' stellen sik vör	3
Wi führen mit de Iesenbahn	5
Hurra, dat sniet	6
Smucke Sneimänner	7
Näsenspijök	8
Faschingsnäsenball	9
Faschingstiet	10
Lütt Sneiglock	11
Up de Frühlingswisch	12
Dat kann ik all	13
April, April	14
Osterhas Wippnoors	15
Radels tau Ostern	16
Mümmelmann in Not	17
Ein nich wi't anner	18
In'n Mai	19
Rotbösters Meddachsdisch	20
Aftellers	21
Dat Vagelnest	22
Körlings Geburtsdach	23
Dat kann ik nu all	24

Teil 2

Bald bün ik ein Schaulkind	25
Wi verreisen - nicks vergäten	26
Aftellers	27
Kuddelmuddel	28
Dat Wolkenkind	29
Bullkarer treckt up	30
Dat rägent	31
Ünnern Poggenstauhl	32
Wi austen	33
Ik, de Pustewind	34
Ein nich wi't anner	35
Halloween orrer dat Körbsenfest	36
De Vagelschu	37
Wihnachtstiet - Riemels	38
Morgen kümmt de Wihnachtsmann	39

Übersicht - Themen

Kastannen-Janni un ehr Frünn' stellen sik vör 3

Singen un danzen

Wi führen mit de Iesenbahn 5
Morgen kümmt de Wihnachtsmann 39



Malen, rieten, basteln, sik verkleeden

Hurra, dat sniet 6
Näsenspijök 8
Faschingsnäsenball 9
Faschingstiet 10
Osterhas Wippnoors 15
Radels tau Ostern 16
Mümmelmann in Not 17
Körlings Geburtsdach 23
Bald bün ik ein Schaulkind 25
Dat Wulkenkind 29
Dat rägent 31
Ik, de Pustewind 34
Halloween orrer dat Körbsenfest 36
De Vagelschu 37



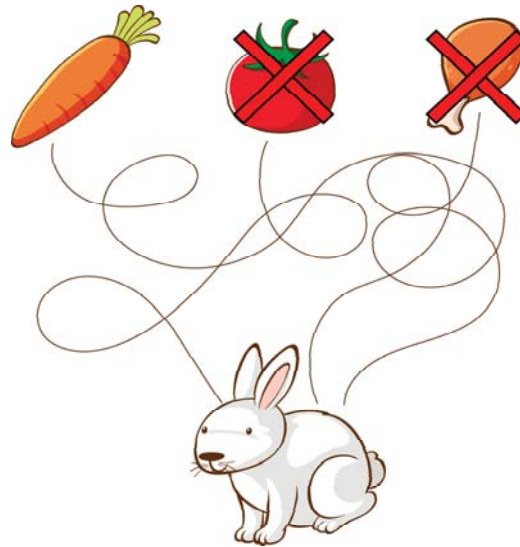
Utklamüstern, weiten

Hurra, dat sniet 6
Smucke Sneimänner 7
Up de Frühlingswisch 12
Dat kann ik all 13
Osterhas Wippnoors 15
Ein nich wi't anner 18
In'n Mai 19
Rotbösters Meddachdisch 20
Dat kann ik nu all 24
Wi verreisen - nicks vergäten 26
Kuddelmuddel 28
Wi austen 33
Ein nich wi't anner 35



Radels, Aftellers, Riemels

Faschingsnäsenball
 Lütt Sneiglock
 April, April
 Radels tau Ostern
 Mümmelmann in Not
 Rotbösters Meddachsdisch
 Aftellers
 Dat Vogelnest
 Bald bün ik ein Schaulkind
 Aftellers
 Dat Wulkenkind
 Bullkarer treckt up
 Ik, de Pustewind
 Halloween orrer dat Körbsenfest
 De Vagelschu
 Wihnachtstiet - Riemels



9
 11
 14
 16
 17
 20
 21
 22
 25
 27
 29
 30
 34
 36
 37
 38

Wi spülen wat vör

Wi führen mit de Iesenbahn
 Lütt Sneiglock
 April, April
 Mümmelmann in Not
 Bullkarer treckt up
 Ünners Poggenstauhl
 Ik, de Pustewind



5
 11
 14
 17
 30
 32
 34

Kastannen - Janni un ehr Frünn'

Gauden Dach, ik bün de Janni,
wier in'n **Harst** (Herbst) 'ne lütt Kastann.

Kinner hebben mi verzaubert,
wat von juuch woll jeder kann.

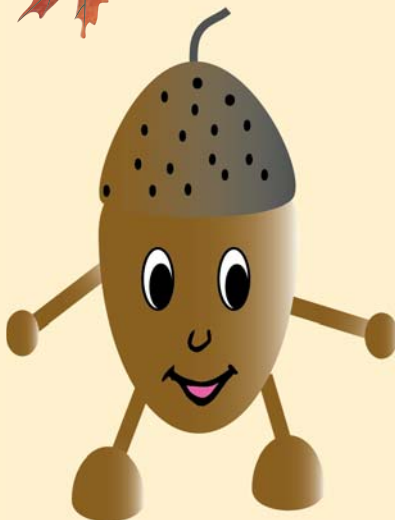


Kastannen - Janni



Kastann(en) - Kastanie(n)

Eckern - Körling is mien Fründ, denn
quietschfidel (lustig) hei ümmer is.
Dorüm gifft in'n Kinnergoorden
oft **Spijök** (Spaß). Dat is woll **wiss** (gewiss).



Eckern - Körling



Ecker(n) - Eichel(n)

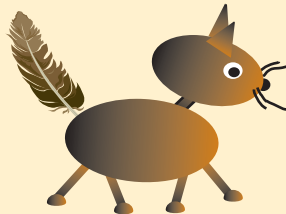
Spälen oft mit Tiene, Fiene,
dee gahn inne Kinnerkripp.
Un mit Hanne **Niegelich** (Neugierig)
sünd wi **nägenklauk** (schlau) un **nipp** (genau).



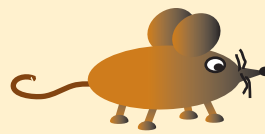
Fiene Nüdlich

Tiene Säutschnut

Karer Kno bringt oft in Not dull
dat Marieken, de lütt Mus.
Hen un wenn drifft Fiete Blaff fix
Ringelstiert üm't Goordenhus.

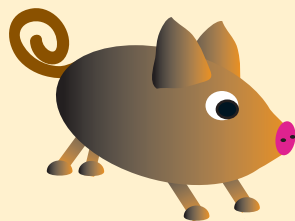


Karer Kno

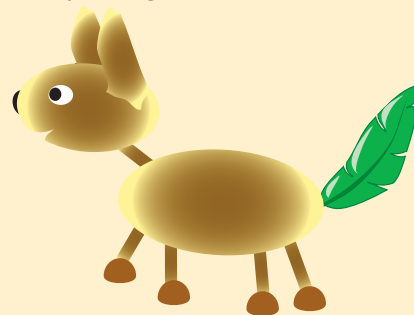


Marieken Weikfell

Wi lütt' Rackers koenen Plattdütsch.
Willt ji dat nich ok eis lihr'n?
Nähmen juuch up grote Reis mit
dörch dit Bauk. Wi helpen giern.



Ringelstiert



Fiete Blaff

Bastelt juuch sülben ut Eckern orrer Kastannen lütte Figuren!



Hanne Niegelich



Mit Janni un ehr Frünn' up Reisen Danzleed



Wi füh - ren mit de le - sen - bahn, un wer will mit? 1. Ka -
stan - nen - Jan - ni mit denn' Korf, un dee mütt mit!



2. uns Eckern - Körling, quietschfidel, ...



3. un Fiene Nüdlich, nägenklauk, ...



4. ok Tiene Säutschnut, **schoekerig** (ängstlich),...



5. De Vagel Hanne Niegelich, ...



6. Marieken Weikfell, de lütt Mus, ...



7. Dat **Farken** (Ferkel) mit denn' Ringelstiert, ...



8. Up **Poten** (Pfoten), weik, **sliekt** (schleicht) Karer Kno, ...

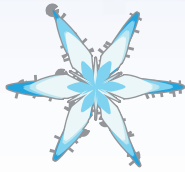


9. Un üm de Eck **suust** (saust) Fiete Blaff, ...

Hinweise für die Erzieherin

Nach dem bekannten Tanzlied "Wir reisen nach Jerusalem" sollen die Kinder mit den Figuren des Buches vertraut gemacht werden, die sie entweder mit Hilfe weniger Requisiten (Körbchen, Mausohren u. ä.) selbst darstellen oder mit gebastelten Produkten aus Naturmaterialien zum Ausdruck bringen können. Alle tanzen und singen dazu die Wiederholungen "Wi führen ... mütt mit!". Die zunächst von der Erzieherin vorgetragenen neuen Texte 2 - 9 sollten die Kinder nachsingen.

Hurra, dat sniet!



Mal in de Kästchen so vül Punkte, as du glieke **Stierns** (Sterne) sühst!



Snei, Schnei - Schnee

snien, schnien, sniegen - schneien

Lütte (kleine) Stierns, as **Feddern** (Federn) licht,
küseln (wirbeln) sacht von 'n **Häwen** (Himmel),
willen nu för **Struk** (Strauch) un **Bom** (Baum)
ein warm Sneideck **wäwen** (weben).



Bastel di sülben Stierns!

Smucke Sneimänner



Haut / Hot



Näs

Knöp

Bessen

De Snie-, Sna-, Sneimann wunnert sik:
 "De **Kierl** (Kerl) süht grad so ut as ik!
 Is dat mien Spi-, Spa-, **Speigelbild** (Spiegelbild)?"
 Finnst du nu rut, wat em möckt wild?



swatt / swart



rod / ro'



gräun / grön



gäl



gries



blach



Vergliek de Sneimänner! Wat is anners?

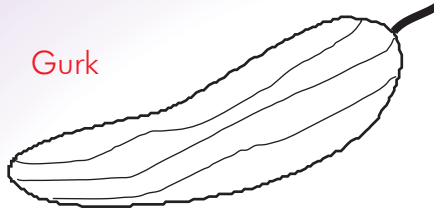


Näsenspijök

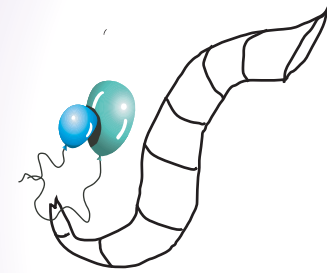
Up plattdüütsch **Näsen** (Nasen)
sünd **drullige** (drollige) **Wäsen** (Wesen).

För Näsen kann man ok seggen:

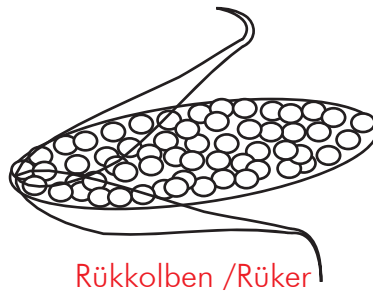
Gurk



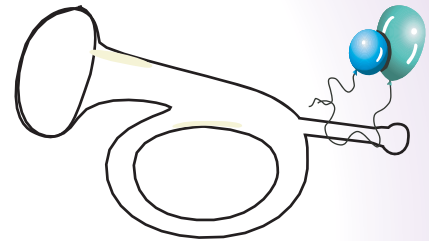
Spijök - Spaß, Jux



Rüssel



Rükkolben /Rüker



Trumpet

Sünd sei **grot** (groß) orrer **lütt** (klein),
dat sei **bruken** (brauchen) all 'ne **Stütt** (Stütze)?

Sünd sei **kort** (kurz) orrer lang,
dat di dorför ward all bang?

Sünd sei grad, hebben s' 'n **Huckel** (Hügel),
dat dat utsüht as 'n Buckel?

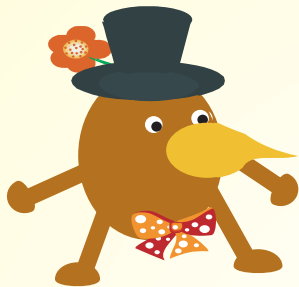


Wat sünd dat hier för Näsen?
Mal sei mit Farben an!

Faschingsnäsenball



In'n Kinnergoorden giff dat hüt
'nen Faschingsnäsenball.
So'n lustig **Snuten** (Nasen) bi lütt **Lüd** (Leute)
giff dat nich **oewerall** (überall).



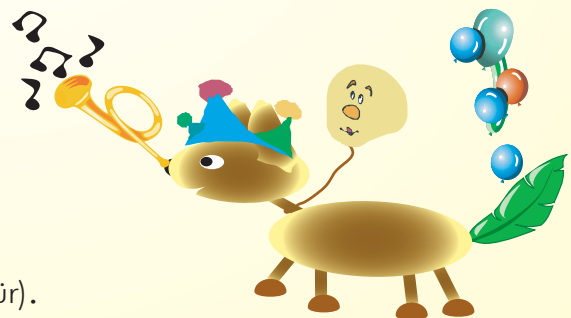
Uns Körling smückt as Knubbelnäs
ein Runkelräuf ganz grot.

Marieken finnt nich mihr denn' **Kees** (Käse).
De Gurk bringt ehr in Not.



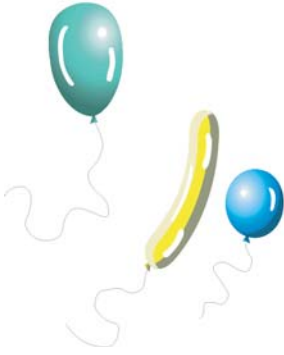
Lütt Fiene hett'n Rüssel, lang.
Wieans kümmt sei sik vör?

Un Fiete Blaff möckt annern bang.
Trumpet (trompetet) **lut** (laut) vör de **Dör** (Tür).

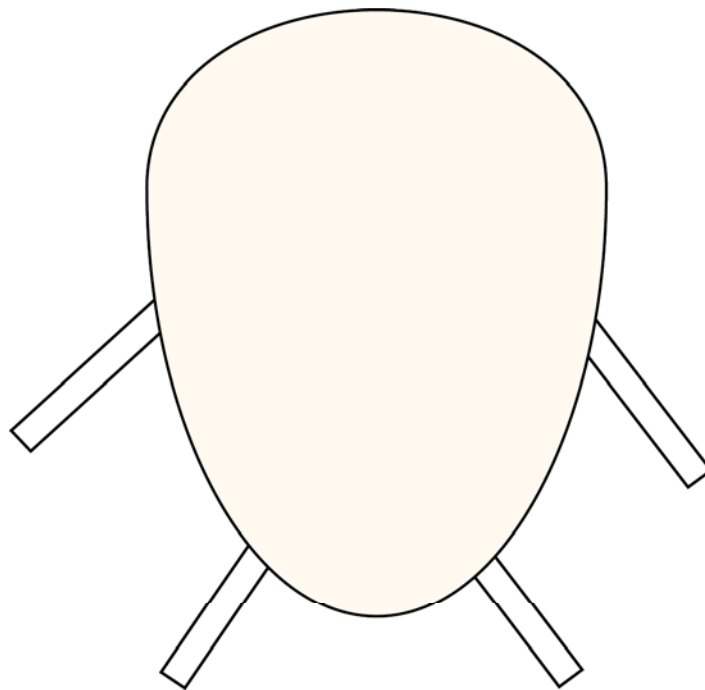
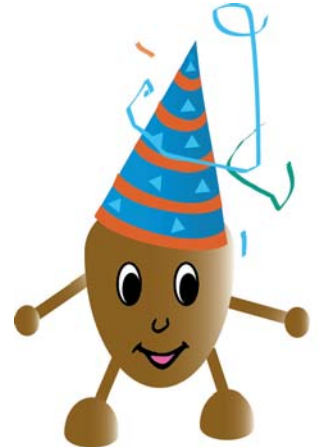


Bastel di för dien Faschingsfest sülben 'ne drullig Näs!

Faschingstiet



Uns Körling will taun Fasching **gahn** (gehen).
"As wat **verkleed** (verkleide) ik mi?"
So **grüwelt** (grübelt) hei un kickt sik an
in'n **Speigel** (Spiegel). Hest du **Plie** (Intelligenz)?



Wenn du Körling bi't Verkleeden helpen wisst, bruukst du:



Schier

Buntpopier

Kläf



Stifte



Wull



Flicken



Nu kannst du allein orrer mit Frünn' Körling för dat Faschingsfest
ankledaschen, upfidumen, uptakeln (herausputzen).

Lütt Sneiglock

Lütt Sneiglock ünnern Struk deip slöppt
in'n warmen Ierdenschot.
De Rügen kloppt, un lut hei röppt:
"Wak up un war nu grot!"

Dat Bläumken schuch de Ogen rífft.
De warme Sün gífft Maut.
Dat ierste Blatt sei rut nu schüfft.
Smuck is ehr Glockenhaut.



Sei weigt in'n Danz sik mit denn' Wind
un weit, glieks is't sowiet.
Ehr Glockenlüden Teiken sünd:
Nu is dat Frühjohrstiet.

Up de Frühjohrswisch

Oewer't (über das) sünnenwarme Grün
saching (sanft, zart) striekt (streicht) de Wind.
lerste Bläumings (Blümchen) sik nu mäuh'n (mühen).
Bunt ehr Farben sünd.



Sett so väl Punkte oewer de **Blaumen** (Blumen), as du von ein **Oort** (Art) funnen hest!



Krokus



Vijöölken

Veilchen



Osterblaum

Narzisse



Sneiglock /
Sneidruppen

Schneeglöckchen

Dat kann ik all



Tell lut na un mal up, **woväl** (wieviel) du **rutkrägen hest** (herausbekommen hast)!

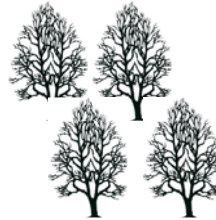
Wolke(n)

Marienkäfer

Tulpe(n)

Baum / Bäume

Möwe(n)



Wulk(en)

Mariekenkäwer(s)
Sünnenkäwer(s)

Tulp(en)

Bom / Böm

Meif / Meef (wen)

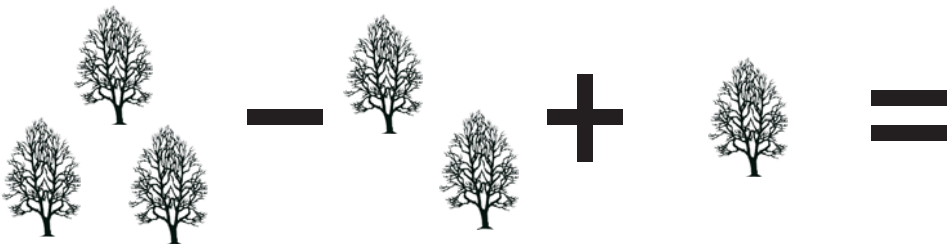
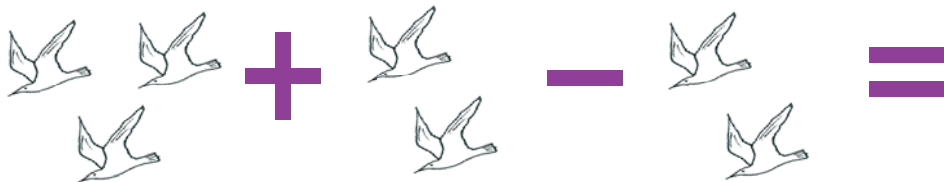
ein / een

twai / twee

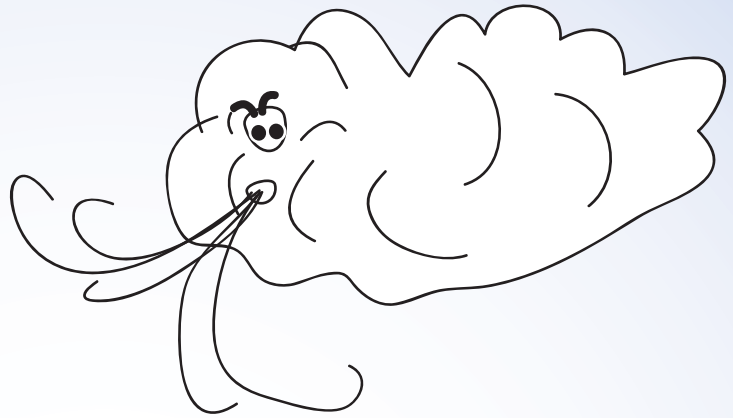
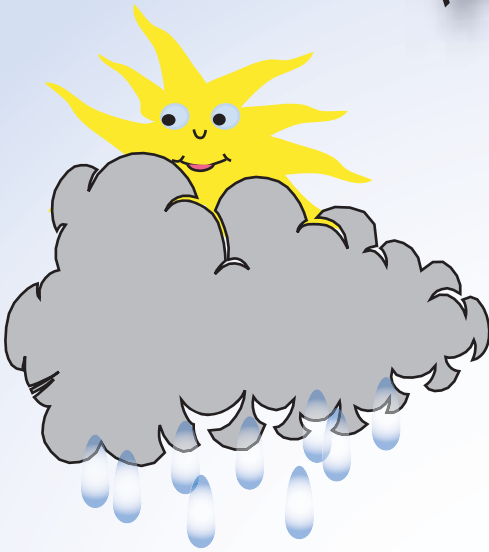
drei / dree

vier

fief



April, April ...



April, April,

dee weit nich, wat hei will.

Mal **trummelt** (trommelt) lut de Rügen,
de **Twiech** (Zweige) sik wild bewegen.

De Wind **stüümt** (stürmt) üm de Eck,
späält mit de Sün Versteck.

Un denn, o weih,
föllt ok noch Snei!

Un **Hagelküörn** (Hagelkörner) ganz grot!
Sneiglocken sünd in Not.

Un **schwups** (plötzlich) **pliert** (blinzelt) dörch de Wulken
de Sün. Will s' uns verulken?



April, April,

dee weit nich, wat hei will.

Fingerspiel

Die Kinder klatschen rhythmisch zu den Versen "April - will". Die weiteren Bewegungen werden entsprechend dem Text gestaltet, z. B. beim Trommeln des Regens wird mit den Fingern auf die Tischplatte geklopft; sich hin und her bewegende Hände deuten die Zweige an; beim stürmenden Wind wird stark gepustet u.ä. Die Kinder sollten dazu weitere Ideen entwickeln und sich bemühen, den Text mitzusprechen.

Osterhas Wippnoors

Rusche, rasche, risch,
wat löppt (läuft) dor up de Wisch?
Dat is doch Wippnoors Osterhas,
hei hoppelt flink dörch't grüne Gras.



Rische, rasche, rusch,
nu sitt hei ünner'n Busch,
versteckt för mi ein Osterei.
Wat ik mi dortau freu!

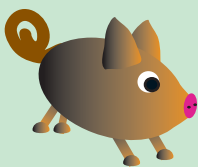
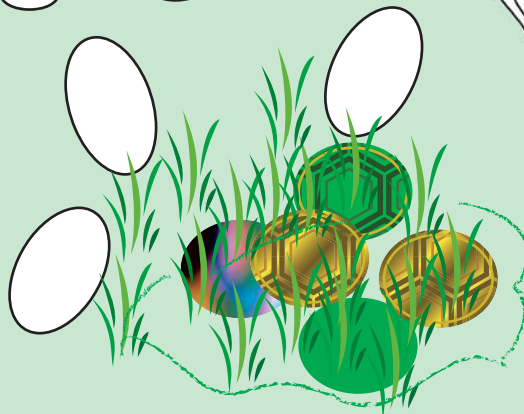
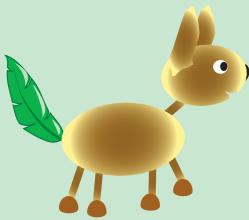
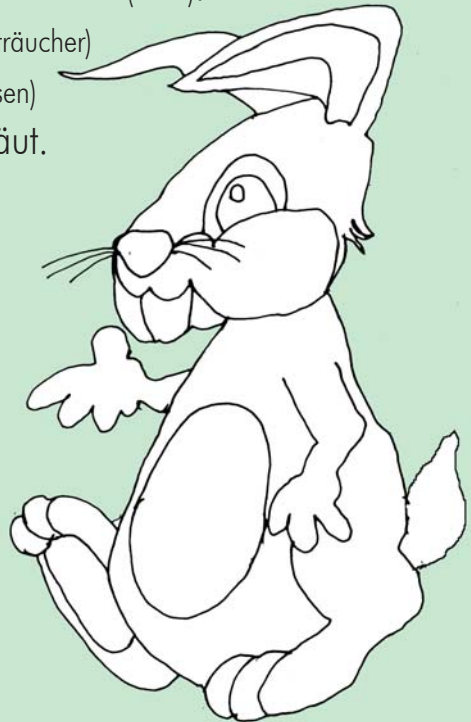
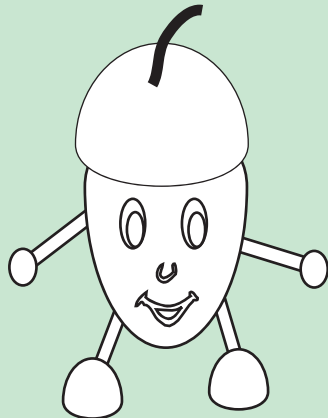


Vergliek de Osterhasen! Wat is anners? Mal de Eier bunt an!

Radels tau Ostern

Hei hett zwei **Läpels** (Löffel),
kann dormit nich **äten** (essen),
'ne Blaum, dee **narrens** (nirgends) woll **bläud** (blüht).
Hei rönt dörch de **Strücker** (Sträucher)
un is ganz **versäten** (versessen)
upt Eierleggen, bunt un säut.

De Osterhas



Ünner denn' Busch, wat för ein Blitzen!
Blach, rod, gäl un grün!
Sünd kein Vijöölken, Tulpen, **Azitschen** (Narzissen).
Wat heff ik woll seihn?

Ostereier

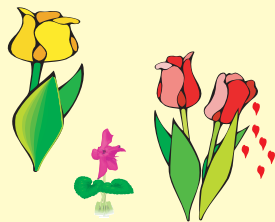


Mal Körling, de Eier un denn' Hasen an!

Mümmelmann in Not

Osterhas sik dull **verfiert** (sich erschrickt):
Eier sünd noch **witt** (weiß)!
Bang hei up de Dinger **pliert** (schaut).
"Ik bün doch noch lütt.

Schaffen kann ik't nich allein
bet (bis) taun Osterfest,
dat sei bunt sünd un sik freu'n
Kinner, **leiwe** (liebe) Gäst."



Dat Vijölken, Bodderblaum,
Tulp un ok Narziss
wispern em ganz **liesing** (leise) tau:
"Von uns **Hülp** (Hilfe) is wiss.



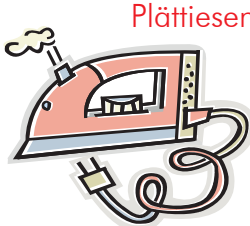







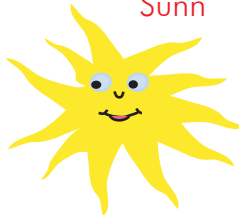







Mit uns Farben malen wi
fix de Eier an."
"Välen Dank, wat freu ik mi!"
lacht nu Mümmelmann.



Mal de Eier an orrer bekläf (beklebe) sei mit Buntpapier!
Tau dat Gedicht kann man ok spälen.

Ein nich wie't anner

Kickst (schaust) du di nu de **Biller** (Bilder) an,
 krichst du bald rut, dat's wiss,
 hier gifft dat noch 'nen **Ünnerscheid** (Unterschied),
 ein nich wie't anner is.

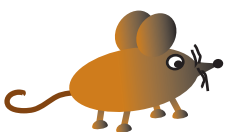
warm / heit - kolt warm / heiß - kalt	grot - lütt groß - klein
Plättiesen    les 	  Bom  Pülz 
Sünn    Maand 	Katt    Mus 

Heit is nich kolt.

De Mus **frett** (frisst) **Griebensmolt** (Griebenschmalz).

Grot is nich lütt.

De Katt sitt inne **Pütt** (Pfütze).



Mal in de Stierns de richtigen Farben, wenn du denn'
 Ünnerscheid rutfunnen hest!
 Villicht fallen di noch annern Bispille in?
 Spräk dortau: De / Dat is warm / heit / kolt / grot / lütt.

In'n Mai, in'n Mai

In'n Mai, in'n Mai
Kirschbombläu.
Immen lies summen,
Burrkäwers brummen.
Lut schnerrt de Sprei
in'n Mai, in'n Mai.



Imm(en) Biene(n)



Maikäfer Burrkäwer(s)



Zaunkönig(e)



Nettelkönig
Tunkrüper(s)

Sperling(e)



Schwalbe(n)



Swoelk(en)

Kohlmeise(n)



Speckmeis(en)

Sparling(s)
Dacklöper
Johann Klopstart
Hannes Driest
Stratenjung



Sprei(gen)

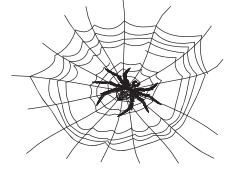


Tau wecker Vagels hüren (gehören) de Schatten?

Rotbösters Meddachdisch

Mandach giff dat Spennenbein,
Dingsdach Snaken, fett.
Middwoch Kinner sik dull freu'n,
Mudding Maddings lött (läßt).

Rotböster
 Rotkehlchen



Dunnersdach kam'n up denn' Disch
 Küörn un **Gnizen** (Kriebelmücke), lütt.
Frida Rupen, **horig** (haarig), frisch,
Sünnabend Beerengrütt.

Sünndach morgen up'n **Plutz** (plötzlich),
 Freu' bi Mudding grot,
 Kinner fleigen mit'n Schwups,
 lieden nich mihr Not.

Tell na, woväl de Vagelmudder tau Meddach (zu Mittag) för de
 Kinner funnen hett! Mal so väle Punkte in de Kastens!

Korn

Mücke

Raupe

Spinne



Madding(s)

Mügg(en)

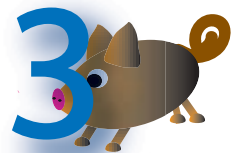
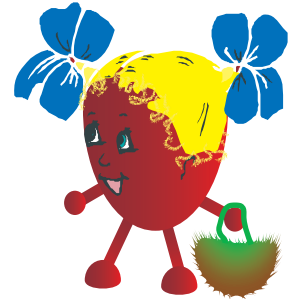
Aftellers



Lihr de lustigen Aftellers utwennig un sech sei bi't Spälen up!



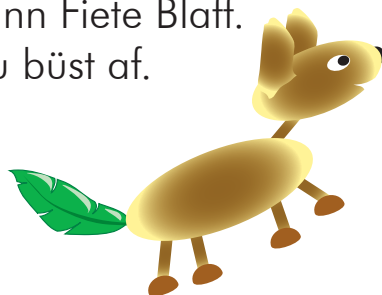
Hinner (hinter) grüne Hecken
müttst (musst) du di verstecken,
dat ik di nich **seih** (sehe).
Ik **tell** (zähle) nu **bet** (bis) drei.



Dannen (Tannen), **Eiken** (Eichen), **Bäuken** (Buchen),
du müttst mi nu **säuken** (suchen).
Eiken, Bäuken, Dannen,
du müttst mi **rasch** (schnell) fangen.



Ein, twei, drei un **vier**,
de Karer späält Klavier.
Lut bellt dunn Fiete Blaff.
Un du büst af.



Dat Vagelnest

Dor, in denn' Busch,
 ünner't Blärerdeck, grün,
 ein Vagelnest, winzig,
 binah nich tau seihn!

De Twiech fört kuschlige Nest 'ne Stütt.
 Vier Eier binnen, noch warm un lütt.
 Sei schienen grün mit Punkte, brun.



De Vagelmudder up'n Wiedentun
 röppt bang nu tau mi: "Tix, tix, tix, tix!"
 Liesing sliiek ik dorvon nu fix.
 Will ehr nich stören, heff bald mien Freu'
 an't Tirilieren in Appelbombläu.

Blärerdeck	-	Blätterdach	schienen	-	schimmern
binah	-	beinahe	brun	-	braun
Stütt	-	Stütze	Wiedentun	-	Weidenzaun
röppt	-	ruft	ik sliiek	-	ich schleiche
stören	-	stören	liesing	-	leise

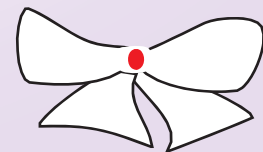
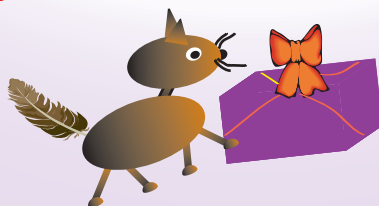
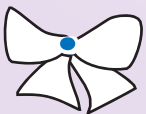
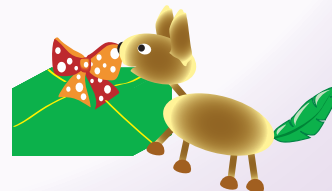
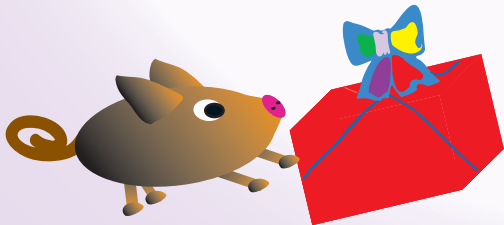
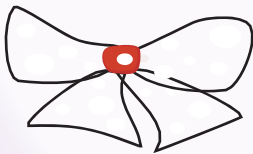
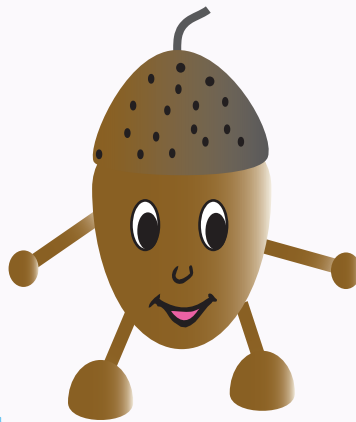
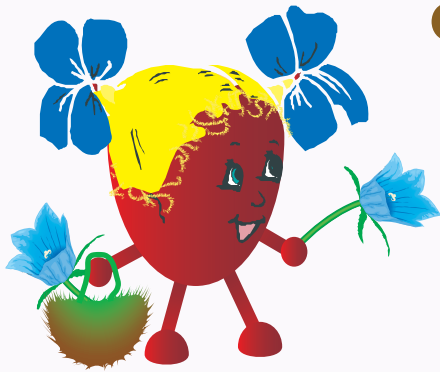


Lihr dat Riemels utwennig!

Körlings Geburtsdach



Gauden Morgen, leif Körling, Geburtsdach du hest.
Wi bringen di Blaumen un wünnen dat Best.
Hüt brennen fief Lichter, du warst sei glieks seihn.
Wi singen ein Leed di. Dat ward di woll freu'n.



Mal för Körling de Blaumen un Schleufen bunt an!

Dit kann ik nu all

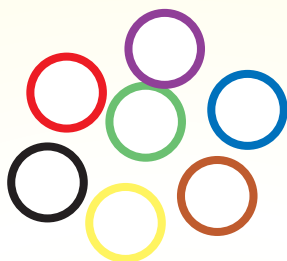
Spieleimer



Spälemmer(s)

söss

Reifen



soeben

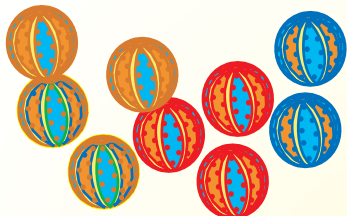
Kreisel



Kreisel

acht

Ball - Bälle



Ball / Bäll
nägen

Murmel(n)



Marmel(s)
teihn

